

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 17: Wohlklang und Technik

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Planerauswahlverfahren im selektiven Verfahren

Spitalzentrum  
Centre hospitalier  
Biel-Bienne



### Ausschreibung Generalplanung für die Gesamterneuerung des Spitalzentrums Biel

#### Ausschreibung Generalplanerteam

Gesamtleiter, Architekt, Bauleitung, Bauingenieur, HLKKSE sowie Medizinalplaner

#### Ausschreibende Stelle / Auftraggeberin

Spitalzentrum Biel AG, Im Vogelsang 84, 2501 Biel

#### Aufgabe

Planungs- und Realisationsleistungen für die in den nächsten ca. 10 Jahren anstehenden Projekte der Gesamterneuerung des Spitalzentrums Biel.

#### Vorgesehene Termine

- Bezug der Unterlagen für Präqualifikation	17.04.2013, 10.00 Uhr
- Einreichung der Bewerbungen (PQ)	13.05.2013, 16.00 Uhr
- Aufgabebearbeitung 5-7 GP-Teams	16.08. bis 04.10.2013
- Obligatorische Begehung	21.08.2013
- Abgabe GP Offerte	04.10.2013, 16.00 Uhr
- Präsentation	28.10.2013

#### Bezug der Unterlagen Präqualifikation

Die Ausschreibungsunterlagen für die Präqualifikation können ab dem 17.04.2013 online ab 10.00 Uhr auf folgender Homepage bezogen werden:  
<http://www.metron.ch/Datentransfer.html>

### Hotel Hof Weissbad, Erweiterung Anonymer Projektwettbewerb im selektiven Verfahren

**Auftraggeberin**  
Hof Weissbad AG

**hofweissbad**  
appenzell und gesundheit

#### Aufgabe

Das Hotel Hof Weissbad liegt am Fusse des Alpsteins im Bezirk Schwende (AI). Um den künftigen Bedürfnissen der Kur- und Wellnessgäste gerecht zu werden, beabsichtigt das Hotel den Wellnessbereich auszubauen. Geplant sind ein Erweiterungsbau sowie eine Umgestaltung des Aussenbereichs. Mit dem Projektwettbewerb wird einerseits ein Projekt für einen Wellnessneubau sowie Ideen für die Umgestaltung der Landschaft als Erholungszone gesucht.

#### Verfahren, Sprache

Der private Projektwettbewerb wird im selektiven Verfahren in Anlehnung an die SIA Ordnung 142 anonym durchgeführt. Das Verfahren wird in deutscher Sprache geführt. Mündliche Auskünfte werden nicht erteilt.

#### Teilnahmeberechtigung

Zur Teilnahme berechtigt sind Teams aus mindestens einem Architekten und einem Landschaftsarchitekten, wobei die Federführung beim Architekten liegt. Den Teams bleibt freigestellt, Spezialisten für die Wettbewerbsbearbeitung beizuziehen. Für den Auslober ergeben sich hieraus keine Verpflichtungen zur Beauftragung der hinzugezogenen Spezialisten. Aus den Bewerbungen werden zur Abwicklung eines wirtschaftlichen Vergabeverfahrens aufgrund der Eignungskriterien ca. 12 Teilnehmer für den Projektwettbewerb eingeladen. Die Auswahl der Teilnehmer erfolgt durch das Preisgericht. Die Auftraggeberin kann ein bis zwei jungen Teams ohne umfassende Erfahrung resp. verlangten Referenzen die Teilnahme ermöglichen.

#### Bewerbung

Die Bewerbungsunterlagen für die Präqualifikation stehen ab dem 19. April 2013 beim begleitenden Planungsbüro ERR Raumplaner FSU SIA St. Gallen, unter [www.err.ch](http://www.err.ch), zum Download bereit.

#### Termine

Bezug der Bewerbungsunterlagen	ab 19. April 2013
Eingabe der Bewerbungen	bis 10. Mai 2013
Vergabe der Projekte	24. Mai 2013
Abgabe der Projekte	4. Oktober 2013

#### Das Preisgericht

Weissbad, 19. April 2013

ERR Raumplaner FSU SIA  
St. Gallen Herisau

Kirchgasse 16 | 9004 St. Gallen | T +4171 227 82 82 | [st.gallen@err.ch](mailto:st.gallen@err.ch)



Teilnahmebedingungen und  
Anmeldung unter:  
[www.soarchitektur.ch](http://www.soarchitektur.ch)

Der Kanton Solothurn, vertreten durch das Kuratorium für Kulturförderung und der sia Sektion Solothurn schreiben zum sechsten Mal die Architekturauszeichnungen Kanton Solothurn 2013 «Werke aus dem gestalteten Lebensraum 2010 bis 2013» aus.

Einsendeschluss 3. Juni 2013

Ziel ist die Auszeichnung von realisierten Projekten aus den Bereichen Architektur, Ingenieurwesen, Technik, Umwelt und Kunst. Die Auszeichnung bekräftigt die kulturelle, soziale und wirtschaftliche Bedeutung der ausgeführten Werke und bietet ihnen ein öffentliches Forum.

Die Würdigung der ausgezeichneten Werke erfolgt in zwei Kategorien: einerseits als Auszeichnung und andererseits als Anerkennung. Alle eingereichten Projekte werden dokumentiert.

**sia**  
solothurn  
**vo**kultur

Die ausgezeichneten Werke werden vom 8. November bis 17. November 2013 im Kunstmuseum Grenchen öffentlich ausgestellt.

**sia**  
schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
société suisse des ingénieurs et des architectes  
società svizzera degli ingegneri e degli architetti  
swiss society of engineers and architects



Finanzielle Führung  
von Architektur- und Ingenieurbüros

Zürich, 26. – 27. April 2013 [FF08-13]

Anmeldung und weitere Informationen:

[www.sia.ch/form](http://www.sia.ch/form)

**form**  
Fort- und Weiterbildung  
Formation continue et perfectionnement  
Formazione continua e perfezionamento



## Informationsanlass am 26. April 2013 Weiterbildungsangebote

### Master of Advanced Studies (MAS)

Business Administration and Engineering | Corporate Innovation Management | Real Estate Management

### Zertifikatslehrgänge (CAS)

Immobilienbewertung | Immobilienmanagement | Immobilienplanung | Innovation Design | Prozessoptimierung

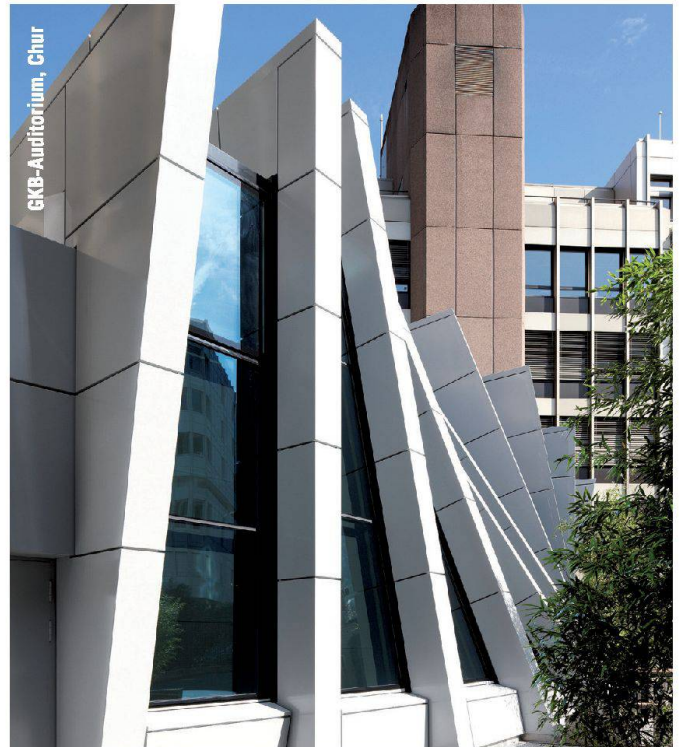
Informieren Sie sich über diese attraktiven Bildungschancen.

FHS St.Gallen, Weiterbildungszentrum WBZ-FHS, Rosenbergstrasse 59, 9001 St.Gallen  
Telefon +41 71 226 12 50, [weiterbildung@fhsg.ch](mailto:weiterbildung@fhsg.ch)

**FHS St.Gallen**

Hochschule  
für Angewandte Wissenschaften

FHO Fachhochschule Ostschweiz [www.fhsg.ch](http://www.fhsg.ch)



Partner für anspruchsvolle  
Projekte in Stahl und Glas



**Tuchschmid**

Tuchschmid AG  
CH-8501 Frauenfeld  
Telefon +41 52 728 81 11  
[www.tuchschmid.ch](http://www.tuchschmid.ch)



WWW.HARING.CH

DIE BESTE LÖSUNG IM GESCHOSSDECKENBAU \_EINFACH, SCHNELL UND KOSTENEFFIZIENT

## hb\_rapid®

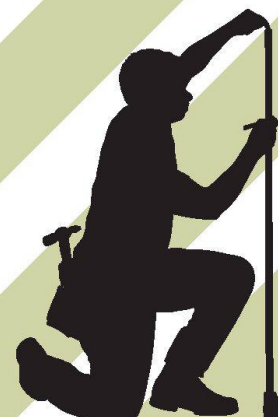
HOLZ-BETON-VERBUNDDECKEN  
SYSTEM IN PATENTIERTER  
TROCKEN-SCHNELLEINBAUWEISE

**H'ARING**  
INNOVATIVES BAUEN MIT SYSTEM

5074 Eiken/AG \_tel. 061 826 86 86

neue informations-  
architektur  
jetzt auf  
[nextroom.at](http://nextroom.at)

RELAUNCH  
[nextroom.at](http://nextroom.at)



## WOKO

Die Studentische Wohngenossenschaft WOKO verwaltet rund 2000 Zimmer in Zürich, überwiegend in Wohngemeinschaften in Alt- und Neubauten.

Zurzeit sind mehrere Neubauprojekte von Stiftungen, Genossenschaften und privaten Investoren mit weiteren 1500 Zimmern in Planung oder im Bau. Als Nutzervertreter/in begleiten Sie diese Projekte von der Akquise über das Konzept bis zum Bezug. Sie sind zudem verantwortlich für die Sicherstellung des baulichen Unterhalts aller bestehenden Liegenschaften.

Im Zuge einer Nachfolgeregelung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### LEITER/IN BAUTEN UND PROJEKTE (60–80%) (Mitglied der Geschäftsleitung)

Als Leiter/in Bauten und Projekte sind Sie dem Geschäftsführer der Genossenschaft unterstellt und bilden zusammen mit dem Leiter Betrieb die dreiköpfige Geschäftsleitung. Sie werden die Zukunft unserer Genossenschaft massgeblich mitgestalten und zeichnen mitverantwortlich für die Umsetzung der Wachstumsstrategie.

Sie betreuen alle in den nächsten vier Jahren zu realisierenden Neubauprojekte. Gemeinsam mit einer Direktunterstellten sind Sie zuständig für die langfristigen Sanierungs- und Erneuerungsmassnahmen und den laufenden Unterhalt im Bereich Gebäudehülle und Haustechnik.

Sie interessieren sich für das studentische Wohnen, haben Freude am Umgang mit einer jungen, internationalen Bewohnerschaft, bringen ein ausgeprägtes Organisationstalent mit und arbeiten gerne in einem kleinen Team.

#### Ihre Hauptaufgaben

- Verantwortung für den Bereich Bauten und Projekte
- Begleitung der geplanten Neubauprojekte
- Schriftliche und mündliche Kommunikation mit Bauherren, Eigentümern, Hochschulen und Lieferanten
- Verantwortung für die langfristige Unterhaltsplanung bestehender Häuser
- Regelmässige Begehung der Studentenhäuser zur Zustandskontrolle resp. -optimierung und Sicherstellung des langfristigen Unterhalts gemäss Verwaltungsverträgen

#### Ihr Profil

- Architekt/in ETH oder FH
- Erfahrung in Baurealisation und wenn möglich Bauherrenvertretung
- Interesse an den besonderen Wohnformen für Studierende
- Selbständig, projektstark, verhandlungserprobt
- Unternehmerisches Denken, teamfähig und sicheres Auftreten, stilsicheres Deutsch

Wir bieten Ihnen ein interessantes und vielseitiges Aufgabengebiet in der Nutzer- bzw. Bauherrenvertretung in einem professionellen und motivierten Team und einen Arbeitsplatz mitten in Zürich. Mehr Infos unter [www.woko.ch](http://www.woko.ch).

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (elektronisch oder schriftlich) mit Foto an [bewerbung@woko.ch](mailto:bewerbung@woko.ch) oder WOKO Studentische Wohngenossenschaft, Herr Martin Stamm, Sonneggstrasse 63, 8006 Zürich. Herr Stamm steht Ihnen auch gerne für Fragen zur Verfügung (Telefon +41 44 632 48 44).



## Viele Berufe. Ein Arbeitgeber.

*Täglich überzeugen.*

In der Bau- und Umweltschutzdirektion engagiert sich das **Amt für Industrielle Betriebe (AIB)** mit seinen Abwasser-, Abfall- und Energieanlagen für sauberes Wasser und gesunde Gewässer, Energieerzeugung mit geringer Umweltbelastung und für eine umweltgerechte Behandlung von Wertstoffen und Abfällen. Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n Bauingenieur/-in FH als

### Leiterin / Leiter Betrieb Siedlungsentwässerung

Sie sind verantwortlich für den gesetzeskonformen und sicheren Betrieb, die Steuerung der Abwasseranlagen im Kanalnetz sowie das Daten- und Informationsmanagement. Für den routinemässigen Betrieb und den Unterhalt der Kanäle, Rückhaltebecken, Pumpwerke und Entlastungsbauwerke werden Sie durch ein kleines, begeisterungsfähiges Team unterstützt. Sie übernehmen die Projektleitung im Bereich Werterhalt und wirken als Schlüsselperson in enger Zusammenarbeit mit AIB-eigenen und externen Fachleuten bei Neubauten und der Entwicklung der Siedlungsentwässerung mit.

Hierbei bringen Sie Ihre fachübergreifenden Kenntnisse im komplexen Bereich der Siedlungswasserwirtschaft ein. Sie bringen einen Bachelorabschluss im Bauingenieurwesen oder gleichwertige Kenntnisse mit. Als Persönlichkeit mit umfassender Berufs- und Führungserfahrung können sie stufengerecht kommunizieren und bei Mitarbeitenden Initiative sowie Bereitschaft für Neues wecken. Sie zeichnen sich durch ein systematisches, ergebnisorientiertes Vorgehen aus.

Es erwartet Sie ein spannendes Tätigkeitsfeld mit vielseitigen, anspruchsvollen Aufgaben und viel Raum für Kreativität. Sie werden sukzessive und fundiert in Ihre neuen Aufgaben eingeführt. Sie profitieren vom Wissensaustausch mit erfahrenen internen und externen Fachleuten und wir ermöglichen Ihnen gezielte Weiter- und/oder Zusatzausbildungen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Christoph Bitterli, Leiter des Amtes für Industrielle Betriebe (Tel. 061 552 55 35). Weitere Infos zu dieser Stelle unter [www.aib.bl.ch](http://www.aib.bl.ch).

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung bis zum 26. April 2013 unter der Kennziffer **BUD2013.15** an die

**Bau- und Umweltschutzdirektion**  
**Abteilung Personal**  
**Rheinstrasse 29, Postfach**  
**4410 Liestal**  
**(E-Mail: [budabteilungpersonal@bl.ch](mailto:budabteilungpersonal@bl.ch))**

www.baselland.ch



Oftringen: Wohnpark Butterfly (Minergie-Standard)

## Bauen im Minergie-Standard?

Wählen Sie ein Sarnafil®-Dachsystem und erhalten Sie so eine überzeugende Lösung!

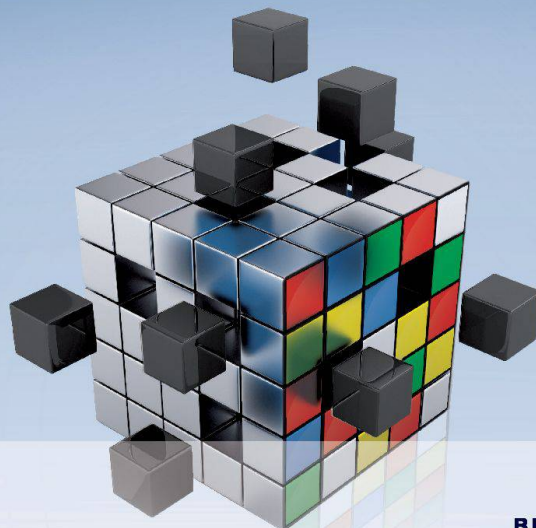
Die ökologische Kunststoffdichtungsbahn Sarnafil T wird im Anforderungskatalog MINERGIE®-ECO positiv bewertet und von Experten empfohlen.

**Damit bauen Sie ökologisch und mit Schweizer Qualität!**



**Sika Sarnafil AG**, Industriestrasse 26, 6060 Samen  
 Telefon 058 436 79 66, Fax 058 436 78 17  
 info.sarnafil@ch.sika.com, www.sarnafil.ch

**Sarnafil®**



BEYOND SECURITY

**KABA®**

# Schliesssysteme von Kaba kennen keine Grenzen.

**Kaba AG**  
 Total Access Schweiz  
 Wetzikon - Rümlang - Crissier  
 Telefon 0848 85 86 87  
 Fax 044 931 63 85  
 www.kaba.ch



**Kaba star Keylink**  
 Planen ohne Limite:  
 Der flexible Einsatz von bis zu 45 unabhängigen Zylindergruppen ermöglicht unbegrenzte individuelle Schlüsselkombinationen.



**Kaba evolo**  
 Sprengt die Grenzen der Gegenwart: Das zukunftsweisende Zutrittssystem im preisgekrönten Design. Modular, flexibel, bedienerfreundlich - in zwei Minuten nachrüstbar.



**Kaba TouchGo E310**  
 Neue Dimensionen des Bedienkomforts für Unternehmen: Öffnet Türen durch Berühren. Perfekt kombinierbar mit dem Türbeschlag Kaba c-lever.